

JBL

**HEIMKINO-
WANDLAUTSPRECHER**

HTI6, HTI8, HTI55 und
HTI6C

**MONTAGE-
ANLEITUNG**

VIelen DANK, DASS SIE SICH FÜR JBL ENTSCHIEDEN HABEN

Seit über 50 Jahren befasst sich JBL mit allen Aspekten von Musik und Film, sei es nun Aufnahme oder Wiedergabe vom Live-Konzert, bis hin zu Aufnahmen, die Sie Zuhause spielen, im Auto oder bei der Arbeit.

Wir sind fest davon überzeugt, dass Ihnen Ihr neues JBL System bis ins Detail genau

jenen Spaß bereitet, den Sie von ihm erwarten – und dass Sie bei einer geplanten Neuanschaffung von Audiogeräten für Zuhause, fürs Auto oder fürs Büro JBL wieder in die engere Wahl ziehen werden.

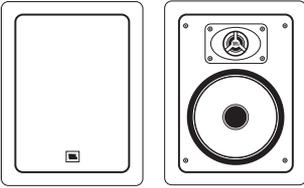
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um im Internet unter www.jbl.com Ihre neuen Lautsprecher zu registrieren.

Dadurch erhalten Sie Informationen über neue Entwicklungen und wir können auf Basis der ermittelten Daten Produkte entwickeln und produzieren, die Ihren Anforderungen entsprechen.

JBL Consumer Products

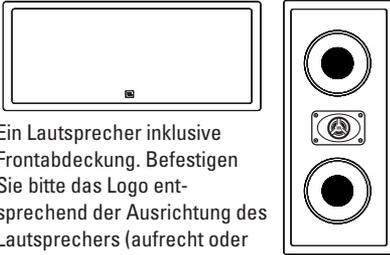
LIEFERUMFANG

HTI6, HTI8



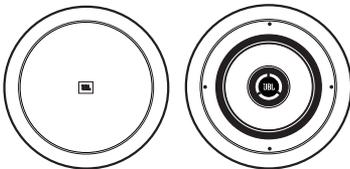
Ein paar Lautsprecher inklusive Frontabdeckungen.

HTI55

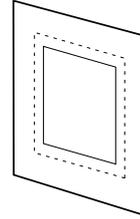


Ein Lautsprecher inklusive Frontabdeckung. Befestigen Sie bitte das Logo entsprechend der Ausrichtung des Lautsprechers (aufrecht oder liegend) an der Frontabdeckung.

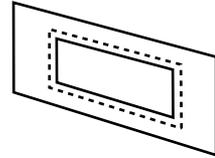
HTI6C



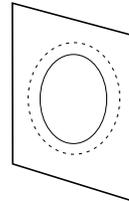
Ein paar Lautsprecher inklusive Frontabdeckungen.



Montageschablone (bitte entlang der Perforation herauslösen)



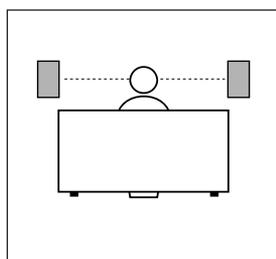
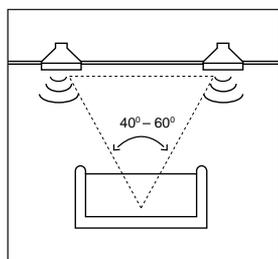
Montageschablone (bitte entlang der Perforation herauslösen)



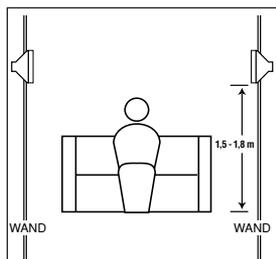
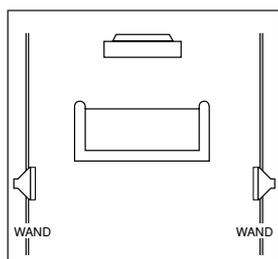
Montageschablone (bitte entlang der Perforation herauslösen)

PLATZIERUNG DER LAUTSPRECHER

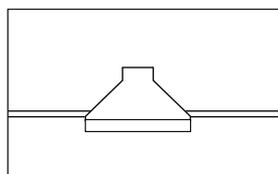
FRONTLAUTSPRECHER (HTI6, HTI8, HTI55)



DIE MODELLE HTI6, HTI8 UND HTI55 ARBEITEN OPTIMAL ALS SURROUND-LAUTSPRECHER



DIE MODELLE HTI6C ALS DECKENLAUTSPRECHER



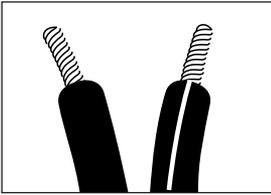
Die korrekte Platzierung Ihrer Lautsprecher ist Grundvoraussetzung für eine realistische und zugleich räumliche Klangbühne. Die hier aufgeführten Hinweise gehen von einer optimalen Raumaufteilung aus und sollten deshalb lediglich als Empfehlung angesehen werden. Leichte Abweichungen werden den Musikgenuss nicht sonderlich vermindern. Die beiden Frontlautsprecher sollten Sie in gleichem Abstand zu Ihrer Hörposition aufstellen. Achten Sie bitte darauf, dass deren Hochtöner auf gleicher Höhe zu Ihren Ohren stehen – richten Sie die Lautsprecher zu Ihrem Hörplatz

aus. Das Modell HTI55 können Sie besonders vielseitig einsetzen: als Frontlautsprecher, als Center, als Surround- oder als Surround-Back-Lautsprecher. Achten Sie bitte darauf, dass die Hochtöner der Front-, Surround- und Surround-Back-Lautsprecher sowie des Centers auf gleicher Höhe mit Ihren Ohren stehen (sie Abweichung sollte 60 Zentimeter nicht überschreiten). Sie können außerdem den Hochtöner so drehen, dass das JBL Logo korrekt abzulesen ist. Setzen Sie die Lautsprecher in einer Heimkinoanlage ein, sollten Sie die Surround-Lautsprecher jeweils links und rechts neben Ihre Hörposition einander zugewandt und leicht zurückgestellt aufstellen. Auch hier gilt: Die Hochtöner sollten auf gleicher Höhe wie Ihre Ohren stehen. Ist diese Platzierung

nicht möglich, können Sie die Surround-Lautsprecher auch an eine Wand hinter Ihrer Hörposition und nach vorne abstrahlend befestigen. In einem 6.1- oder 7.1-Mehrkanal-System müssen Sie die Surround-Back-Lautsprecher entlang der rückwärtigen Wand montieren. Stellen Sie die Lautstärke der Surround-Lautsprecher so ein, dass sie keine Aufmerksamkeit auf sich ziehen. Deren Aufgabe ist es, ein diffuses, räumliches Klangbild zu erzeugen, welches die Klangbühne der beiden Frontlautsprecher ergänzt. Beim Einsatz in einem Dolby* Digital- oder DTS*-fähigen Heimkino-System, müssen Sie die Lautsprecher auf Ihre Hörposition hin ausrichten – achten Sie darauf, dass die Hochtöner auf gleicher Höhe liegen wie Ihre Ohren.

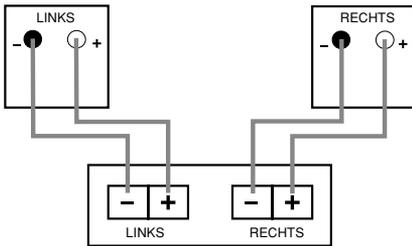
LAUTSPRECHERVERBINDUNGEN

HINWEISE ZUR VERKABELUNG



Die Kabel für beide Lautsprecher sollten gleich lang sein. Steht ein Lautsprecher näher zum Verstärker als der andere, sollten Sie dennoch gleich lange Kabel verwenden - überflüssiges Kabel können Sie hinter/unter einem Möbelstück oder in der Wand verstecken. Die Anschlusssterminals an den Lautsprechern und am Verstärker sind mit entsprechend gekennzeichneten

Befestigungsklemmen (+ und -) versehen.
Bei JBL – wie auch bei den meisten Herstellern – ist die (+)-Anschlussklemme rot und die (-)-Klemme schwarz markiert. Es ist besonders wichtig immer die gleichen Pole miteinander zu verbinden: (+) am Lautsprecher mit (+) am Verstärker und (-) am Lautsprecher mit (-) am Verstärker. Halten Sie sich nicht daran, erhalten Sie sehr "dünnen" Bass und fast keine Räumlichkeit. Auch beim Einsatz in einem Mehrkanal-Heimkino-System ist korrekte Polarität bei der Verkabelung der Lautsprecher besonders wichtig, um die erwünschten räumlichen Effekte erzeugen zu können.
Und so befestigen Sie das Lautsprecherkabel: Drücken Sie jeweils auf die rote bzw. schwarze Klemme, führen Sie das abisolierte Ende der entsprechenden Ader in die Öffnung ein und lassen Sie anschließend die Drucktaste wieder los. Ziehen Sie leicht am Kabel um die Verbindung zu testen.



Ausgänge für Front- bzw. Surround-Lautsprecher

GABELLÄNGE

- Bis zu 6 m.
- Bis zu 9 m.
- Mehr als 9 m.

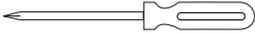
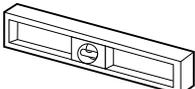
EMPFOHLENE KABELGRÖSSEN

- 1,3 mm²
- 3,5 mm²
- 5 mm²

INSTALLATION

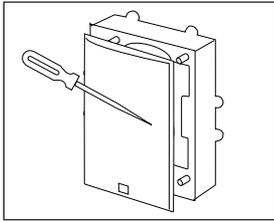
Die Wandlautsprecher der JBL HTI Serie lassen sich sehr einfach installieren. Sollten Sie sich dennoch nicht sicher sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder einen Elektriker, der die Montage übernimmt.

BENÖTIGTES WERKZEUG

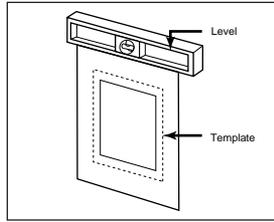
-  Bleistift
-  Kreuzschlitz-Schraubendreher
-  Maßband
-  Tapetenmesser
-  Wasserwaage
-  Ahle

BEI VORHANDENER MONTAGEEINRICHTUNG

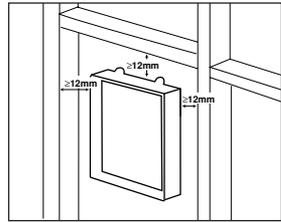
HTI6, HTI8, HTI55



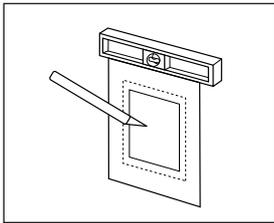
Entfernen Sie die Frontabdeckung des Lautsprechers, indem Sie an der Papierlasche ziehen. Fehlt die Papierlasche, gehen Sie bitte wie folgt vor, um Kratzer an der Frontabdeckung oder am Rahmen zu vermeiden: Biegen Sie eine Briefklammer auseinander, führen Sie ein Ende durch eines der Löcher in der Frontabdeckung durch und ziehen Sie diese vorsichtig heraus.



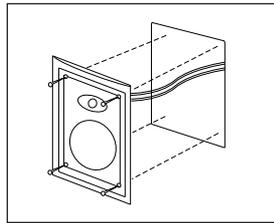
Ermitteln Sie den Montagepunkt für die Wandlautsprecher.
Hinweis: Trennen Sie den Innenteil der Schablone entlang der Perforation heraus. Unabhängig davon wie Sie die Boxen ausrichten (horizontal oder vertikal), das eigentliche Montageverfahren ist immer das Gleiche.



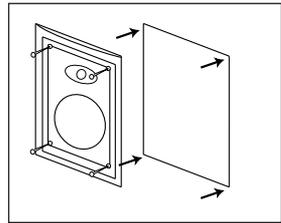
Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass zwischen Lautsprecher und Wandverstrebung mindestens 12 mm Abstand einzuhalten sind, damit die Befestigungsglaschen Halt finden können.



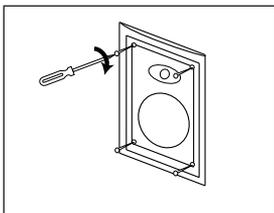
Schneiden Sie die Trockenwand auf.



Schließen Sie die Kabel an den Lautsprecher an.

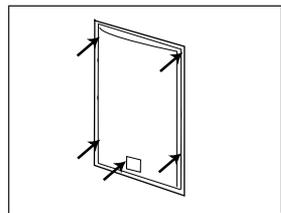


Platzieren Sie den Lautsprecherrahmen in die Wandöffnung.



Drehen Sie die vier (sechs für HTI55) Kreuzschlitzschrauben fest ein. Dabei öffnen sich die Befestigungsglaschen und fixieren den Lautsprecher in der Wand.

Die HTI Lautsprecher sind mit schwenkbaren Hochtönern ausgestattet. Richten Sie bitte die Hochtöner auf Ihren Hörplatz aus. Drücken Sie die äußere Kante des Hochtöners ein, um dessen Neigung zu fixieren – danach können Sie die Frontabdeckung montieren. Der Hochtöner lässt sich um maximal 15° in jede Richtung drehen. Versuchen Sie nicht diese Grenze zu überwinden oder Sie beschädigen Ihren Lautsprecher. Sie können außerdem den Hochtöner so drehen, dass das JBL Logo korrekt abzulesen ist.

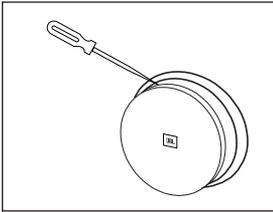


Befestigen Sie die Frontabdeckung. Gilt nur für den HTI55: Befestigen Sie das JBL Logo so, dass es richtig herum zu lesen ist.

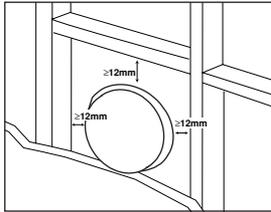
BEI VORHANDENER MONTAGEEINRICHTUNG

HTI6C

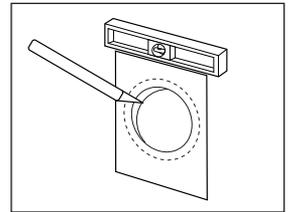
DEUTSCH



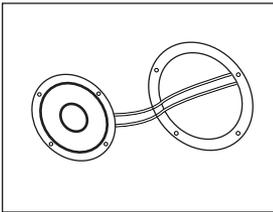
Entfernen Sie die Frontabdeckung des Lautsprechers, indem Sie an der Papierlasche ziehen. Fehlt die Papierlasche, gehen Sie bitte wie folgt vor, um Kratzer an der Frontabdeckung oder am Rahmen zu vermeiden: Biegen Sie eine Briefklammer auseinander, führen Sie ein Ende durch eines der Löcher in der Frontabdeckung durch und ziehen Sie diese vorsichtig heraus.



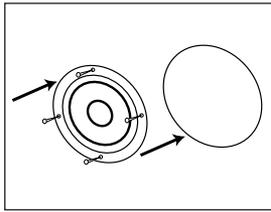
Ermitteln Sie den Montagepunkt für die Wandlautsprecher.
Hinweis: Trennen Sie den Innenteil der Schablone entlang der Perforation heraus. Verwenden Sie den äußeren Rahmen der Schablone für die Montage der Lautsprecher in einer Trockenwand.



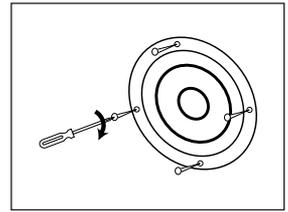
Schneiden Sie die Trockenwand auf. **Hinweis:** Bitte achten Sie darauf, dass zwischen Lautsprecher und Wandverstrebung mindestens 12 mm Abstand einzuhalten sind, damit die Befestigungsglaschen Halt finden können.



Schließen Sie die Kabel an den Lautsprecher an.

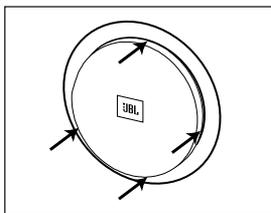


Platzieren Sie den Lautsprecher-rahmen in die Wandöffnung.



Drehen Sie die drei Kreuzschlitzschrauben fest ein. Dabei öffnen sich die Befestigungsglaschen und fixieren den Lautsprecher in der Wand.

Die HTI Lautsprecher sind mit schwenkbaren Hochtönern ausgestattet. Richten Sie bitte die Hochtöner auf Ihren Hörplatz aus. Drücken Sie die äußere Kante des Hochtöners ein, um dessen Neigung zu fixieren – danach können Sie die Frontabdeckung montieren. Der Hochtöner lässt sich um maximal 15° in jede Richtung drehen. Versuchen Sie nicht diese Grenze zu überwinden oder Sie beschädigen Ihren Lautsprecher. Sie können außerdem den Hochtöner so drehen, dass das JBL Logo korrekt abzulesen ist.



Befestigen Sie die Frontabdeckung.

KEINE MONTAGEEINRICHTUNG VORHANDEN

In diesem Fall müssen Sie sich die entsprechenden Unterputz-Montagekits selbst beschaffen.

LAUTSPRECHERMODELL

HTI6
HTI8
HTI55
HTI6C

MONTAGERAHMEN

RIF6
RIF8
RIF55
RIF6C

Eine detaillierte Montageanleitung liegt den Kits bei.

BOXENRAHMEN UND FRONTABDECKUNG BEMALEN

Sie können jederzeit die Lautsprecher der HTI Serie passend zur Inneneinrichtung Ihres Wohnraums anmalen. Möchten Sie die Farbe der Lautsprecher ändern, dient deren Oberflächenlack als Grundierfarbe. Bevor Sie mit den Malerarbeiten beginnen, sollten Sie das abgetrennte Innere der

Schablone hinter die Frontabdeckung einklemmen. Auf diese Weise schützen Sie Schallwand und Chassis. Verwenden Sie hochwertige Sprühfarbe und tragen Sie diese so dünn wie möglich auf. **Stellen Sie bitte sicher, dass die Löcher der Frontabdeckung frei bleiben. Werden sie mit**

Farbe abgedeckt, sinkt die Wiedergabequalität.

Hinweis: Bitte entfernen Sie den Schaumstoff auf der Innenseite der Frontabdeckung bevor Sie diese bemalen. Befestigen Sie die Schaumstoffteile wieder sobald die Farbe trocken ist.

FEHLERBEHEBUNG

KEIN TON AUS DEN LAUTSPRECHERN ZU HÖREN:

- Überprüfen Sie, ob der Verstärker eingeschaltet ist und eine Tonquelle spielt.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Receiver/Verstärker und Lautsprecher. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt sitzen. Die Kabel dürfen nicht beschädigt sein. Achten Sie auf Kurzschlüsse.
- Überprüfen Sie noch einmal die korrekte Funktion Ihres Receivers/Verstärkers.

KEIN TON AUS EINEM DER LAUTSPRECHERN ZU HÖREN:

- Überprüfen Sie den Balance-Regler an Ihrem Receiver/-Verstärker.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Receiver/Verstärker und Lautsprecher. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt sitzen. Setzen Sie die Lautsprecher in einer Mehr-

kanal-Installation ein, sollten Sie sicherstellen, dass Ihr Receiver/Prozessor entsprechend konfiguriert ist und alle benötigten Kanäle aktiv sind.

NUR GERINGE (ODER GAR KEINE) BASS-WIEDERGABE:

- Stellen Sie sicher, dass Sie sich beim Verkabeln der Lautsprecher nicht verpolt haben: Plus auf Plus, Minus auf Minus.
- Vielleicht würde ein aktiver Subwoofer das Problem beheben.
- Geben Sie Dolby Digital- oder DTS-codiertes Material wieder, sollten Sie die Konfiguration Ihres Receivers/Prozessors überprüfen. Setzen Sie einen Subwoofer ein, sollten Sie sicherstellen, dass der Subwoofer-Ausgang Ihres Receivers/Prozessors auch aktiviert ist. Setzen Sie keinen Subwoofer ein, überprüfen Sie bitte, ob die beiden Frontlautsprecher auch als „LARGE“ konfiguriert sind. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres

Receivers/Prozessors nach wie Sie die Lautsprecher für den Betrieb mit Dolby Digital, DTS oder einem anderen Surround-Modus korrekt konfigurieren müssen.

WENN DAS SYSTEM BEI NIEDRIGER LAUTSTÄRKE SPIELT, BEI HOHER LAUTSTÄRKE ABER ABSCHALTET:

- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen zwischen Receiver/Verstärker und Lautsprecher. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt sitzen. Die Kabel dürfen nicht beschädigt sein. Achten Sie auf Kurzschlüsse.
- Verwenden Sie mehr als ein Boxenpaar als Frontlautsprecher, sollten Sie die erforderliche Mindestimpedanz Ihres Verstärkers/Receivers überprüfen.

TECHNISCHE DATEN

HT16

Frequenzbereich
38Hz – 20kHz (–10dB)
**Maximale empfohlene
Verstärkerleistung***
100 Watt

Impedanz
8 Ohm

Wirkungsgrad
88 dB (2,83V/1 m)

Übergabefrequenz
2.500Hz

Bass-Chassis

165 mm großes Bass-Chassis mit Membranen aus Aluminium-beschichtetem Polymer mit Gummisicke

Hochtöner

25 mm große Hochtonkalotte aus Titan mit Elliptical Oblate Spheroidal™ (EOS)-Schallführung und einer drehbaren Chassis-Montierung

Maße (B x H)

216 x 279 mm

Einbauausschnitt (B x H)

181 x 246 mm

Einbautiefe

98 mm

Gewicht pro Lautsprecher

5kg

HT18

Frequenzbereich
30Hz – 20kHz (–10dB)
**Maximale empfohlene
Verstärkerleistung***
120 Watt

Impedanz
8 Ohm

Wirkungsgrad
90 dB (2,83V/1 m)

Übergabefrequenz
2.500Hz

Bass-Chassis

200 mm großes Bass-Chassis mit Membranen aus Aluminium-beschichtetem Polymer mit Gummisicke

Hochtöner

25 mm große Hochtonkalotte aus Titan mit Elliptical Oblate Spheroidal™ (EOS)-Schallführung und einer drehbaren Chassis-Montierung

Maße (B x H)

257 x 333 mm

Einbauausschnitt (B x H)

225 x 300 mm

Einbautiefe

102 mm

Gewicht pro Lautsprecher

6,1kg

HT155

Frequenzbereich
40Hz – 20kHz (–10dB)
**Maximale empfohlene
Verstärkerleistung***
120 Watt

Impedanz
8 Ohm

Wirkungsgrad
88 dB (2,83V/1 m)

Übergabefrequenz
2.000Hz

Bass-Chassis

Zwei schwenkbare 125 mm große Bass-Chassis mit Membranen aus Aluminium-beschichtetem Polymer mit Gummisicke

Hochtöner

25 mm große Hochtonkalotte aus Titan mit Elliptical Oblate Spheroidal™ (EOS)-Schallführung und einer drehbaren Chassis-Montierung

Maße

391 x 191 mm

Einbauausschnitt

56 x 152 mm

Einbautiefe

98 mm

Gewicht pro Lautsprecher

2,6kg

HT16C

Frequenzbereich
40Hz – 20kHz (–10dB)
**Maximale empfohlene
Verstärkerleistung***
100 Watt

Impedanz
8 Ohm

Wirkungsgrad
88 dB (2,83V/1 m)

Übergabefrequenz
2.000Hz

Bass-Chassis

165 mm großes Bass-Chassis mit Membranen aus Aluminium-beschichtetem Polymer mit Gummisicke

Hochtöner

25 mm große Hochtonkalotte aus Titan mit einer drehbaren Chassis-Montierung

Maße (Durchmesser)

233 mm

Einbauausschnitt (Durchmesser)

200 mm

Einbautiefe

108 mm

Gewicht pro Lautsprecher

4,5kg

Alle Leistungsmerkmale und technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

* Die maximale empfohlene Verstärkerleistung sorgt für ausreichend Reserven für die Wiedergabe von Leistungsspitzen. Wir empfehlen nicht die Dauerbelastung der Lautsprecher bei diesen Werten.

* Warenzeichen der Dolby Laboratories.

DTS ist eine Marke der Digital Theater Systems, Inc.

Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer Group International
2, route de Tours
72500 Chateau-du-Loir
Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt der vorliegenden Dokumentation folgenden Standards entspricht:

EN 61000-6-3:2001

EN 61000-6-1:2001

Gary Mardell
Harman Consumer Group International
Chateau-du-Loir, Frankreich 04/05

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTLINIE:

JBL Home Theater In-Wall Series

MODELLE:

HT16, HT18, HT155 und HT16C

DIE ÜBERRAGENDE: Wiedergabequalität eines konventionellen JBL Lautsprechers, kombiniert mit der praktischen Wandmontage.

HOCHTÖNER AUS: Hochtonkalotte aus Titan mit Elliptical Oblate Spheroidal™ (EOS)-Schallführung und einer drehbaren Chassis-Montierung

BASS-MEMBRANKONUS AUS: Bass-Chassis mit Membranen aus Aluminium-beschichtetem Polymer mit Gummisicke

FREQUENZWEICHE: Straight-Line Signal Path™ (SSP)

PROFI-REFERENZ: Studio-Monitore

**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products: 250 Crossways Park Drive,
Woodbury, NY 11797 · 516-255-4JBL (USA only)
Harman Deutschland GmbH & Co. KG
Hünderstraße 1, D-74080 Heilbronn · Tel.: (+49) 7131/480-0
www.jbl-audio.de

HINWEIS: Für die Installation in einem Neubau sollten Sie sich entsprechende Montagegerahmen beschaffen

© 2005 Harman International Industries, Incorporated

JBL ist ein eingetragenes Warenzeichen der Harman International Industries, Incorporated.

Teile-Nr. 406-000-05033

H A Harman International Company